Porównanie tłumaczeń Jozuego 4:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i powiedział do synów Izraela: Gdy w przyszłości wasi synowie zapytają swoich ojców: Cóż to za kamienie? –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tam też zwrócił się do synów Izraela: Gdy w przyszłości wasi synowie zapytają swoich ojców: Co oznaczają te kamienie? —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I powiedział do synów Izraela: Gdy w przyszłości wasi synowie zapytają swoich ojców: Co *znaczą* te kamienie?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzekł do synów Izraelskich, mówiąc: Co znaczy ten kamień?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i rzekł do synów Izraelowych: Kiedy spytają synowie waszy jutro ojców swych i rzeką im: Co znaczy to kamienie?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Rzekł on wtedy do Izraelitów: Jeżeli kiedyś potomkowie wasi zapytają ojców swoich: Czym są dla was te kamienie?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I rzekł do synów izraelskich: Gdy w przyszłości wasi potomkowie pytać się będą swoich ojców: Co znaczą te kamienie?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i powiedział do Izraelitów: Gdy w przyszłości wasi potomkowie zapytają swoich ojców, co oznaczają te kamienie,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie powiedział do Izraelitów: „Gdy w przyszłości wasze dzieci zapytają swoich ojców: «Co oznaczają te kamienie?»,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I przemówił do synów Izraela: - Gdy w przyszłości zapytają synowie wasi swoich ojców, co oznaczają te kamienie,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	кажучи: Коли ваші сини запитають вас, кажучи: Що це за каміння?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto oświadczył synom Israela, mówiąc: Gdy w przyszłości wasi synowie zapytają swych ojców, mówiąc: Co znaczą te kamienie?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I przemówił do synów Izraela: ”Gdy w przyszłości wasi synowie zapytają swych ojców, mówiąc: ’Co oznaczają te kamienie?’,